

CONTRACT Nr. 20
privind achiziția de servicii

Obiectul achiziției: servicii tipografice.

Cod CPV: 79800000-2

“20” aprilie 2022

mun. Chișinău

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
SRL Print-Caro reprezentată prin Director Octavian Roșca denumit(a) în continuare Prestator pe de o parte,	Oficiul Avocatului Poporului reprezentat prin Avocatul Poporului, dl Ceslav PANICO care acționează în baza Legii nr.52/2014 cu privire la Avocatul Poporului (Ombudsmanul) și Legii nr.164/2015 pentru aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Oficiului Avocatului Poporului denumit(a) în continuare Cumpărător/Beneficiar pe de altă parte,

ambii (denumiți(te) în continuare Părți), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea serviciilor tipografice, conform specificației la prezentul Contract prin procedura de achiziții publice de tip *valoare mică*.
- b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente ale Contractului:
 - Specificația tehnică și de preț;
- c. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Cumpărător/Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezentul contract să presteze Cumpărătorului/Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- e. Cumpărătorul/Beneficiarul se obligă prin prezentul contract să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării serviciilor, prețul Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

- 1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Cumpărătorul/Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate de Prestator.
- 1.3. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele indicate în Specificație

2. Termeni și condiții de prestare/prestare

- 2.1. Prestarea serviciilor se efectuează de către Prestator până pe data de 15 mai 2022.
 - 2.2. Documentația de însoțire a Serviciilor include factura spre plată.
 - 2.3. Originalele documentelor se vor prezenta Cumpărătorului/Beneficiarului.
- Prestarea serviciilor se consideră încheiată în momentul în care sunt prezentate documentele de mai sus.

3. Prețul și condiții de plată

- 3.1. Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.
- 3.2. Suma totală a prezentului Contract, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **47595,00** (patruzeci și șapte mii cinci sute nouăzeci și cinci , 00) lei MD, inclusiv TVA.

- 3.3. Achitarea plăților pentru Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.
- 3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător/Beneficiar vor fi: în baza facturii primite, după prestarea serviciilor.
- 3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

- 4.1. Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Cumpărător/Beneficiar [*destinatar, după caz*] dacă:
- a) cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificația la prezentul contract și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;
 - b) calitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație;
- 4.2. Prestatorul este obligat să prezinte factura, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Cumpărătorul/Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității.

5. Standarde

- 5.1. Serviciile furnizate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către Prestator în propunerea sa tehnică.
- 5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a Serviciilor.

6. Obligațiile părților

- 6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:
- a) să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
 - c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Cumpărător/Beneficiar [*destinatar, după caz*], în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
 - d) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Cumpărător/Beneficiar [*destinatar, după caz*].
 - e) să coordoneze acțiunile de prestare a serviciilor cu persoanele desemnate din cadrul Oficiului Avocatului Poporului;
- 6.2. În baza prezentului Contract, Cumpărătorul/Beneficiarul se obligă:
- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
 - b) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Circumstanțe care justifică neexecutarea contractului

- 7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de circumstanțe care justifică neexecutarea contractului (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).
- 7.2. Partea care invocă clauza circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului.
- 7.3. Survenirea circumstanțelor care justifică neexecutarea contractului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un aviz de atestare, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.
- 7.4. În cazul în care în circumstanțele care justifică neexecutarea contractului, acesta se modifică prin acordul adițional, inclusiv modificarea termenilor de executare, în cazul unei executări ulterioare a contractului. Când se execută pct.7.1 și pct.7.3, părțile modifică contractul prin acord - adițional, privind neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor, inclusiv modificarea termenilor în cazul suspendării și executării ulterioare a contractului.

8. Rezoluțiunea

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral de către:

- a) Cumpărător/Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Cumpărător/Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;
- c) Prestator în caz de nerespectare de către Cumpărător/Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;
- d) Prestator sau Cumpărător/Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Partea inițitoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare va iniția rezoluțiunea.

9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului/Prestatorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea serviciilor prestate sunt înaintate Prestatorului/Prestatorului în termen de 5 zile de la depistarea deficiențelor de calitate.

9.3. Prestatorul/Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile de la data primirii acestora și să comunice Cumpărătorului/Beneficiarului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul/Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Cumpărătorului/Beneficiarului cantitatea neprestată de servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Prestatorul/Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

10. Sancțiuni

10.1. Pentru refuzul de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract, Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 5 % [*indicați procentajul*] din suma totală a contractului.

10.2. Pentru prestarea cu întârziere nemotivată/neanunțată a Serviciilor, Prestatorul poartă plata despăgubiri în valoare de 1 % din suma Serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 10 % [*indicați procentajul*] din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 10 zile, Prestatorul prezintă Cumpărătorului/Beneficiarului o explicație în formă scrisă. Dacă Cumpărătorul/Beneficiarul acceptă, Prestatorul prelungește termenul de valabilitate a ofertei, în caz contrar se consideră ca fiind refuz de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract.

10.3. Prima zi lucrătoare ulterioară datei ce constituie termenul limită de prestare/prestare, precum și, termenul limită de achitare se consideră zi lucrătoare de întârziere.

10.4. Suma penalității calculate Prestatorului conform prezentului Contract poate fi dedusă (reținută) de către Cumpărător/Beneficiar din suma plății pentru Serviciile prestate.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Prestatorul are obligația să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

12. Dispoziții finale

- 12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.
- 12.2. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sânt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.
- 12.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.
- 12.4. Prezentul Contract în cazul în care este semnat electronic, de către ambele părți, acesta este remis în mod automat prin mijloacele electronice, dar în cazul când contractul este semnat olografic se întocmește în două exemplare în limba română, câte un exemplar pentru Prestator, Cumpărător/Beneficiar.
- 12.5. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare la data înregistrării la una din trezoriile regionale ale Ministerului Finanțelor, în cazul în care sursele financiare se alocă din bugetul de stat, sau la data semnării sau la o altă dată ulterioară indicată în acest contract în cazul în care gestionarea surselor financiare nu se efectuează prin intermediul sistemului trezorerial.
- 12.6. Prezentul contract este valabil până la 31 decembrie 2022.
- 12.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.
- 12.8. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

Prestatorul de servicii
SRL Print-Caro

cod fiscal 1008600061749,
cont de decontare:
MD22CM000225104980142560
cod TVA 0607061
BC "COMERTBANK" SA Filiala Nr.3,
CHISINAU, MOLDOVA, CMTB MD 2X511,
str. Astronom N. Donici, 14,

Cumpărătorul/Beneficiarul
Oficiul Avocatului Poporului

mun. Chișinău, str. Sfatul Țării, 16
Tel/fax: 0 (22) 23 48 00
MF Trezoreria de Stat
Cod bancar: TREZMD2X
IBAN: MD88TRPBAA222910A16516AB
Cod fiscal: 1022601000019

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Prestatorul de servicii
Octavian Roșca, Director


L.Ș.

Cumpărătorul/Beneficiarul

Ceslav PANICO
Avocatul Poporului (Ombudsmanul)


L.Ș.

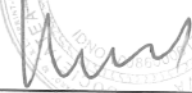


Anexa nr.1
la contractul nr. 20
Din „20” 04 2022

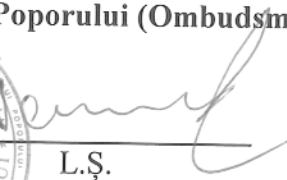
SPECIFICAȚIA
tehnică și de preț

Nr. d/o	Denumirea serviciilor/ lucrărilor/ serviciilor	Cantit/ volumul (unit. de măsură)	Prețul/ costul lei p/u 1 unitate	Suma totală Inklusiv TVA	Caracteristicile serviciilor/lucrărilor/ serviciilor
1	2	3	4	5	6
1	Raportul privind respectarea drepturilor omului în R.Moldova in 2021 (în limba română)	300	158,65	47595,00	Format finit 165*240 mm Bloc interior volum= WORD 280 pagini hirtie bloc interior offset 70 grmTipar 2+2 (negru (K)+ pantone albastru conform brandbook-ului Coperta 4 pagini Tipar 2+0 pantone conform brandbook-ului Hirtie cretata 350 gr/m2 Laminare mata 1+0 Finisare coasere cu ata+ termoclei Redactare lingvistica, stilistica pentru ambele limbi a textului Corectura 1,2 soluția grafică (inclusiv plasarea în pagină), machetarea inclusiv (editarea computerizată și pre-print-ul), machetare inserarea graficelor si constituirea acestora Elaborarea conceptului grafic pentru coperta Realizarea/livrare : până la 15 mai 2022.
2	Total			47595,00	

Prestatorul de servicii
Octavian Roșca, Director


L.Ș.

Cumpărătorul/Beneficiarul
Ceslav PANICO
Avocatul Poporului (Ombudsmanul)


L.Ș.

Olga Zarișniuc, șef Secția financiar administrativă 

Frunza Roman , consultant principal, Serviciul juridic 